



黃棣才 著



圖說香港歷史建築

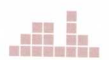
Illustrating Hong Kong



Historical Building

1841-1896

中華書局



黃棣才 著



圖說香港歷史建築

Illustrating Hong Kong Historical Buildings



1841-1896

中華書局

□ 責任編輯：莫玉儀
□ 裝幀設計：高林
□ 圖片：黃棟才

圖說香港歷史建築

1841-1896

□

著者

黃棟才

□

出版

中華書局（香港）有限公司

香港北角英皇道 499 號北角工業大廈一樓 B
電話：(852) 2137 2338 傳真：(852) 2713 8202
電子郵件：info@chungwabook.com.hk
網址：http://www.chungwabook.com.hk

□

發行

香港聯合書刊物流有限公司

香港新界大埔汀麗路 36 號
中華商務印刷大廈 3 字樓
電話：(852) 2150 2100 傳真：(852) 2407 3062
電子郵件：info@suplogistics.com.hk

□

印刷

深圳漢圖美術設計有限公司

深圳市福田區八卦三路 513 幢 5 樓 5D6

□

版次

2012 年 7 月初版

© 2012 中華書局（香港）有限公司

□

規格

大 16 開 (214 mm × 284 mm)

□

ISBN：978-988-8148-00-4

序

PREFACE

百千舊照溯前塵，描來屋廈說浮生，紙中往事留餘韻，尋根究實有心人。

此書為《圖說香港歷史建築系列》的第二冊，以九大單元，分別為百年學校、宗教建築、醫療機構、政府機關、軍部營舍、交通設施、商業機關、娛樂場所及洋房大宅，包括了171年前香港開埠後50多年間落成的81項西方各類富代表性的典型建築物，為讀者提供其歷史背景，充分表現了英殖民者的建築思維，震撼於西方建築美學，令此書成為中文刊物細說西方經典建築蘊含深厚文化的表表者。

《圖說香港歷史建築 1841-1896》，其資料的考

證、照片的視角、繪圖的描畫、文字的精煉，皆見棣才兄的用心和努力。其中建築物較第一冊年湮代遠，追溯的難度自然加深一層。舉香港第一所官立學校——中央書院為例，我們這幾代人可曾親眼看過原來的建築物？一般記錄只說它是由一座建築物改建而成，我們又可曾知道它是香港第一個來港差會的聚會所和書塾？其他的建築亦復如是。本書將一些消失的建築還原再現，儼如把唐代的大明宮復原一樣，令人嘖嘖稱奇。而其建築繪圖亦為西方人士愛好收藏和展示的藝術，相信能為香港人帶來一種新體會。

棣才兄的刻苦努力絕不會白費，此書將在香港同

類書籍中佔一重要席位。祈望棣才兄在短期內另構佳作，出版第三冊和第四冊，以及有關香港傳統華南古建築的著作。

陳溢晃
2012年6月20日
香山學社

（陳溢晃先生為資深旅行家、《旅行家》叢刊主編、香山學社社長、正剛旅行隊總領隊、華南研究會會員、報刊專欄作者。鍾情香港史地風俗逾50年。）



自序

PREFACE

香港是中國第一個進行西式都市化的自由港，西方文化學術、宗教、法治、城市規劃和經濟模式等紛至沓來，至今成為國際性中西文化之都。上世紀九十年代社會開始注意本土歷史、環境保護和文物保育，然而急速的都市發展，大部分文物早已湮沒，相關的歷史亦模糊不清。

文物保育是環境學其中一環，筆者從事生態、環境和文物保育研究和教育，在環境和文物保育方面，多年來走遍香港各地，從不同角度，拍攝所有歷史建築，並參考10多萬張老照片，運用Excel繪畫建築繪圖，展現香港開埠至今所有重要建築物的完整面貌，至今已繪製了560多座建築，並對其相關的歷史進行考證和紀錄，搜羅的香港資料圖書逾千部。

本書以1841至1896年間香港的西式建築物為主題，每篇內容由建築物的結構繪圖、設計導賞、歷史掌故、發展檔案、建築物或其位置現貌的照片組成，力求精簡扼要地指出各建築物的歷史意義和風格，以讓大家在欣賞建築之美的同時，了解香港史貌。

本書選取建築物的原則，是着重已消失的、體現時代風格的、具代表性的和獨特性四項，冀能完整地

展現香港歷史建築的原貌。而有關香港西式建築物的發展，以下詳作介紹。

香港西式建築發展大致可分為四個時期，其間受中國內地動盪的局勢影響至大，當時大量華人和資金因戰禍流入英國殖民地香港這一個避風港，由於香港土地有限，大規模的開山填海工程使社區發展和建築劃出了年代界線。

首階段大約界於1841年香港開埠至1896年間，即西環至中環新填海土地上新一代建築物完成之前，政府和軍部建築承襲殖民宗主的一套，按照模式手冊（PatternBook）建造，如仿照帕拉第奧（Palladian）風格建造的旗杆屋（1846年）、天文台（1883年）和尖沙咀水警署（1884年）等，西式建築主要為二至三層高的柱廊式或拱券遊廊式設計，發展地區以中上環和灣仔為主，代表性建築有聖約翰座堂（1849年）、聖保羅書院（1848年）、渣打銀行（1871年）、維多利亞書院（1889年）、大會堂（1869年）、香港上海滙豐銀行（1886年）、鐵行（1881年）、聖母無原罪教堂（1888年）、皇座樓（1890年）、香港大酒店（1892年）等。

十九世紀末的維多利亞城包括西端的堅尼地城至東端的銅鑼灣，南端至堅道一帶。維多利亞城以外各區，除薄扶林外，僅以警署為西式建築顯現。建築師事務所如巴馬丹拿（Palmer&Turner）和李柯倫治（Leigh&Orange），要到1870年代才告出現。1888年山頂電車啟用，加速了山頂區的發展。

第二階段大約界於1897年中區填海工程至1919年灣仔填海工程啟動之間。1903年中區填海工程完成，得出德輔道中以北至干諾道中一帶的土地，出現以古典文藝復興式為主的洋行建築和官方建築，代表性建築有香港會所（1897年）、皇后行（1899年）、太子行（1904年）、亞歷山大行（1904年）和高等法院（1912年）等。由於電力的使用和升降機的引入，洋行高度增加至六至七層，而半山範圍擴展至堅尼地道、干德道和般咸道一帶。般咸道一帶為富裕華人的住宅區，建有學校和教堂，如香港大學（1912年）、聖士提反書院（1903年）和禮賢會堂（1914年）等。干德道和堅尼地道一帶為西人住宅區，西式建築有雲石堂（1902年）和德國會（1902年）等。港府於1903年樹立了六塊刻有



「維多利亞城 1903」字樣的界石，確立維多利亞城的四環九約範圍。1904 年港府又定立「山頂區保留條例」，把山頂劃為西人住宅區，現存西式建築有明德醫院（1907 年）和法國領事官邸（1878 年）等。

1894 年太平山區爆發鼠疫，港府制定更嚴格的公共衛生及建築條例，新建樓宇和街道有了明確的規定，太平山區住宅更因鼠疫在 1894 年重建，代表性建築有中華基督教青年會（1918 年）、中華公理會堂（1901 年）和香港細菌學院（1906 年）等。九龍方面，尖沙咀亦被開闢為歐人住宅區，建有西式住宅、教堂和公共建築，如玫瑰堂（1905 年）、聖安德烈教堂（1905 年）、尖沙咀街市（1911 年）和九龍英童學校（1902 年）等。九廣鐵路（1912 年）和天星小輪的啟用，使住宅區可以在更遠離中環商業區的地方發展。

第三階段為 1920 年至 1945 年香港重光為止，為現在港九舊區的形成期，灣仔新填地上樓宇林立，九龍開發的新社區有旺角、深水埗、九龍城的啟德濱等，住宅大多為唐樓，公共設施則以西式建築為主，如南九龍裁判司署（1936 年）和警署。九龍塘

的花園洋房區和嘉多利山上則全為西式建築，設有學校和教堂，如拔萃男書院（1926 年）、喇沙書院（1932 年）、瑪利略修院學校（1936 年）和聖嘉勒撒堂（1932 年）等。社區發展受到 1929 年的世界經濟衰退影響放緩，1932 年港府修訂建築物條例，住宅樓宇一般高度為五層，其他建築為三層，港島的新社區有銅鑼灣的大坑、掃帚埔及對上半山，開始有中國文藝復興式之稱的中西合璧建築出現，如虎豹別墅（1935 年）、景賢里（1937 年）和聖瑪莉亞堂（1937 年）等。西方的折衷主義、芝加哥建築學派、工藝美術主義、包浩斯學派等建築主要在中上環和灣仔等處出現，如香港上海滙豐銀行（1933 年）、東華東院（1929 年）和灣仔街市（1937 年）等。

第四階段為 1945 年以後的摩登時代。新中國的成立，大量人口及資金湧入香港，使香港於戰後能夠迅速發展，1939 年定立的城市規劃條例正式生效，經典建築有大會堂（1963 年）、天星碼頭（1958 年）、希爾頓酒店（1961 年）和文華酒店（1963 年）等，1973 年香港首幢摩天大樓康樂大廈落成，成為東南亞最高建築，往後則以玻璃幕牆的摩天大廈為主

導，五花八門的建築不斷出現，地標建築大多由外國人設計，以香港上海滙豐銀行總行（1985 年）和香港中國銀行總部（1990 年）為代表。

邇來人們多將建築與文化扣上關係，認為建築是凝固的音樂，美學的表現。建築營造理想的生活環境，反映當時當地的文化氣息，人民的意識形態、生活素質，政治、經濟以至宗教和道德狀況。經歷漫長歲月的建築成了古蹟，成為過去人類生活文化歷史的憑證和標誌，大眾的集體回憶，讓人對本土歷史文化的根源產生認同和加深對成長地的歸屬感，提升生活素質，古蹟保育的重要性乃在於此。

本書是繼《圖說香港歷史建築 1897-1919》後，同系列的第二冊，展現第一階段建築共計 81 項，四分之一倖存，一半照片為鳥瞰圖。最後，感謝中華書局將圖書出版。謹藉此書與大家穿梭香港古今，共享集體回憶。

黃棣才
2012 年 7 月



歷史建築位置索引

INDEX



目錄

CONTENT

序（陳溢晃）..... v

自序..... vi

歷史建築位置索引..... viii

第一章 百年學校..... 1

馬禮遜學堂 / 2

中央書院 / 4

聖保羅書院 / 6

伯士大 / 巴陵女書院 / 8

聖若瑟書院 / 10

飛利女子學校 / 12

維多利亞書院 / 14

拔萃男書室 / 16

庇理羅士女書院 / 18

育才書社 / 20

堅尼地道 28 號 / 22

油麻地官立學校 / 24

第二章 宗教建築..... 27

羅馬天主堂 / 28

羅馬天主堂及救世主書院 / 30

聖母無原罪主教座堂 / 32

基督教墳場教堂 / 34

聖方濟沙勿略小堂 / 36

會督府 / 38

聖約翰座堂 / 40

巴色會堂 / 42

聖心堂 / 44

愉寧堂 / 46

天主教墳場聖彌額爾小堂 / 48

聖若瑟堂 / 50

聖彼得堂 / 52

伯大尼修院 / 54

道濟會堂 / 56

倫敦傳道會樓 / 58

清真寺 / 60

九龍清真寺 / 62

第三章 醫療機構 65

東華醫院 / 66

英國皇家海軍醫院 / 68

國家醫院 / 70

域多利精神病院 / 72

國家醫院外籍護士宿舍 / 74

雅麗氏何妙齡那打素醫院 / 76

維多利亞醫院 / 80

東華義莊 / 82

第四章 政府機關 85

總督府 / 86

殖民地司署 / 88

最高法院 / 90

中央警署 / 92

七號警署 / 94

香港仔警署 / 96

油麻地警署 / 98

尖沙咀水警署 / 100

域多利監獄 / 102

中央街市 / 104

灣仔街市 / 106

薄扶林水塘看守員房舍 / 108

油麻地抽水站 / 110

香港鑄幣廠 / 112

天文台 / 114

維多利亞女皇銅像及皇座亭 / 116

第五章 軍部營舍 119

駐港英軍總司令官邸 / 120

美利樓 / 122

羅德尼大樓 / 124

域多利兵房 / 126

鯉魚門兵房 / 130



第六章 交通設施.....133

畢打街鐘樓 / 134

山頂纜車總站 / 136

第七章 商業機構.....139

獲利樓 / 140

香港上海滙豐銀行 / 142

印度新金山中國滙理銀行 / 146

印度新金山中國渣打銀行 / 148

顛地洋行 / 150

比更士菲廊 / 152

半島和東方汽船航運公司 / 154

九龍倉 / 156

牛奶公司 / 158

第八章 娛樂場所.....161

大會堂 / 162

香港會所（第一代） / 164

雍仁會館 / 166

海員宿舍 / 168

香港大酒店 / 170

山頂酒店 / 172

第九章 洋房大宅.....175

第一號樓 / 176

杜格拉斯堡 / 178

百事樓 / 180

普樂道 8 號 / 182

皇座樓 / 184

全書建築繪圖總彙.....186



- 1 馬禮遜學堂 / 2
- 2 中央書院 / 4
- 3 聖保羅書院 / 6
- 4 伯士大 / 巴陵女書院 / 8
- 5 聖若瑟書院 / 10
- 6 飛利女子學校 / 12
- 7 維多利亞書院 / 14
- 8 拔萃男書室 / 16
- 9 庇理羅士女書院 / 18
- 10 育才書社 / 20
- 11 堅尼地道 28 號 / 22
- 12 羅馬天主堂 / 28
- 13 羅馬天主堂及救世主書院 / 30
- 14 聖母無原罪主教座堂 / 32
- 15 基督教墳場教堂 / 34
- 16 聖方濟沙勿略小堂 / 36
- 17 會督府 / 38
- 18 聖約翰座堂 / 40
- 19 巴色會堂 / 42
- 20 聖心堂 / 44
- 21 愉寧堂 / 46
- 22 天主教墳場聖彌額爾小堂 / 48
- 23 聖若瑟堂 / 50
- 24 聖彼得堂 / 52
- 25 道濟會堂 / 56
- 26 倫敦傳道會樓 / 58
- 27 清真寺 / 60
- 28 東華醫院 / 66
- 29 英國皇家海軍醫院 / 68
- 30 國家醫院 / 70
- 31 域多利精神病院—外籍人士精神病院 / 72
- 32 域多利精神病院—華人精神病院 / 72
- 33 國家醫院外籍護士宿舍 / 74
- 34 雅麗氏何妙齡那打素醫院—雅麗氏紀念醫院 / 76
- 35 雅麗氏何妙齡那打素醫院—那打素紀念醫院 / 76
- 36 雅麗氏何妙齡那打素醫院—雅麗氏紀念婦科醫院 / 76
- 37 雅麗氏何妙齡那打素醫院—何妙齡醫院 / 76
- 38 總督府 / 86
- 39 殖民地司署 / 88
- 40 最高法院 / 90
- 41 中央警署 / 92
- 42 七號警署 / 94
- 43 域多利監獄 / 102
- 44 中央街市 / 104
- 45 灣仔街市 / 106
- 46 香港鑄幣廠 / 112
- 47 維多利亞女皇銅像及皇座亭 / 116
- 48 駐港英軍總司令官邸 / 120
- 49 美利樓 / 122
- 50 羅德尼大樓 / 124
- 51 域多利兵房—東部兵房 / 126
- 52 域多利兵房—卡素樓 / 126
- 53 域多利兵房—軍部俱樂部 / 126
- 54 畢打街鐘樓 / 134
- 55 山頂纜車花園道總站 / 136
- 56 山頂纜車山頂道總站 / 136
- 57 獲利樓 / 140
- 58 香港上海滙豐銀行 / 142
- 59 印度新金山中國滙理銀行 / 146
- 60 印度新金山中國渣打銀行 / 148
- 61 顛地洋行 / 150
- 62 比更士菲廊 / 152
- 63 半島和東方汽船航運公司 / 154
- 64 牛奶公司 / 158
- 65 大會堂 / 162
- 66 香港會所（第一代） / 164
- 67 雍仁會館 / 166
- 68 海員宿舍 / 168
- 69 香港大酒店 / 170
- 70 第一號樓 / 176
- 71 百事樓 / 180
- 72 皇座樓 / 184



1892



- 1 油麻地官立學校 / 24
- 2 九龍清真寺 / 62
- 3 油麻地警署 / 98
- 4 尖沙咀水警署 / 100
- 5 油麻地抽水站 / 110
- 6 天文台 / 114
- 7 九龍倉 / 156



- 1 伯大尼修院 / 54
- 2 薄扶林水塘看守員房舍 / 108
- 3 杜格拉斯堡 / 178



- 1 香港仔警署 / 96



- 1 維多利亞醫院 / 80
- 2 山頂纜車山頂道總站 / 136
- 3 山頂酒店 / 172
- 4 普樂道 8 號 / 182



- 1 東華義莊 / 82



- 1 鯉魚門兵房第 7 座 / 130
- 2 鯉魚門兵房第 10 座 / 130
- 3 鯉魚門兵房第 21 座 / 130

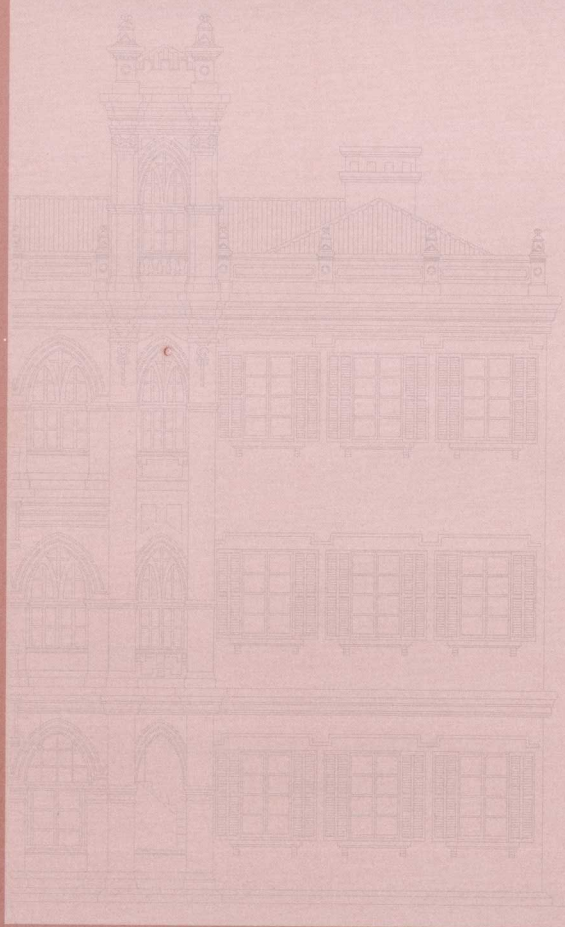
第一章 百年學校

開埠初期，政府只鼓勵私人和教會辦學，並提供補助。第一階段的西式學校多由教會主辦，旨在培養華人傳教士，惟學習神學必須有良好的教育基礎，故教會在華人社區廣辦學校。時至今日，不少學校已成為百年老校，如天主教的聖若瑟書院、聖保祿學校和嘉勒撒聖心書院，倫敦傳道會的英華書院，聖公會的聖保羅書院、拔萃女書院、拔萃男書院和協恩中學等。當時，傳教士理雅各被港府邀請主持香港教育發展，推行世俗教育，首間官立學校中央書院（皇仁書院）和中央女子學校（庇理羅士女書院）先後成立，其後有九龍油麻地官立學校，皆有相當規模，並以英文授課。

第一階段的西式校舍具有古典風格，主要為拱券遊廊式，也有精巧的英國都鐸復興式和歌德復興式，留存至今的校舍只有聖保羅書院，為香港現存第三古老西式建築。

這個時期的學制沒有中小學之分，為八班制，第八班相當於小學五年級，男女分校，部分只開辦最低幾班，或以嬰堂形式進行教養。早期學生為歐童、華籍孤兒和混血兒，華人仍熱衷於科舉考試，埋首於四書五經。到中央書院成立時，已有很多華人願意入讀，以晉身商界發展，當中不少更成為香港或中國近代史上的名人。

1841-1896



馬禮遜學堂

MORRISON MEMORIAL SCHOOL

建築年代：1842 年
位置：灣仔摩理臣山

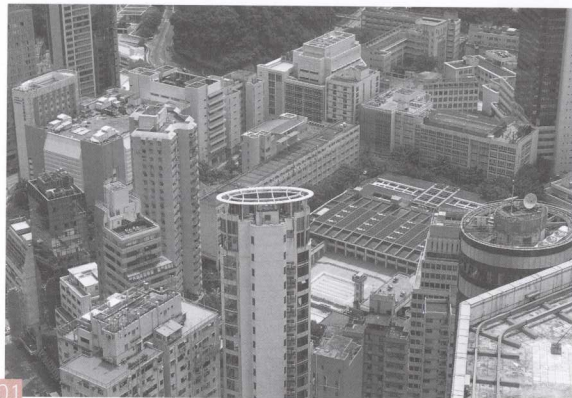
中國第一所西式學堂，以紀念傳教士馬禮遜對中國近代史的影響。學堂所在小山名為摩理臣山（Morrison Hill）。學堂平面呈凸字形，位於山頂東面；馬禮遜教育協會會址則呈長方形，位於西面，兩者皆屬拱券遊廊式建築。

馬禮遜（Rev. Robert Morrison）是倫敦傳道會（London Mission Society）傳教士，是首位來華傳播基督教和把聖經翻譯成中文的人。他於 1834 年在澳門去世，終年 52 歲。其子約翰·馬禮遜（John R. Morrison）在鴉片戰爭期間擔任英方翻譯，及後出任港府首任秘書長。

1835 年 2 月 24 日，澳門各宗派教士和英美商人為紀念馬禮遜的貢獻，籌款 4860 元成立馬禮遜教育會（Morrison Education Society）。1836 年 11 月 9 日，董事會在廣州成立，成員包括顛地洋行的蘭斯祿·顛地（Lancolot Dent）、渣甸洋行（Jardine,

Matheson & Co.）的威廉·渣甸（William Jardine）和約翰·馬禮遜等。當時在澳門招收了兩名男生，免費寄讀於郭士立夫人溫施蒂（Wanstall）主辦的中國第一所女校「倫敦婦女會女校」內。1839 年 11 月 4 日，耶魯大學布朗博士（Dr. S. R. Brown）在澳門沙梨頭創辦馬禮遜學堂，學生共六名，為三至四年的全日制課程，包括中、英、數、理和聖經等。

1842 年 11 月，學堂遷至香港，有 11 名學生跟隨，包括容閎、黃勝和黃寬，10 歲的唐廷樞入讀，其後成為「中國保險業之父」。1847 年，布朗先生回國養病，在海外贊助下，容閎、黃勝和黃寬隨同前往升學，為中國最早的海外留學生。後來容閎在耶魯大學畢業，成就中國留美幼童計劃；黃寬為首位留學歐洲的華人和西醫，在蘇格蘭愛丁堡大學畢業；黃勝則成為香港商人、政治家和傳媒工作者，其子黃詠商參與創立興中會，成立「乾亨行」秘密進行革命。



01

1849 年，學堂因港府教育政策的改變及缺乏資助而關閉，學生轉讀聖保羅書院和英華書院。

戰後，摩理臣山被夷平，港府承諾地皮不作私人發展用途。1972 年，摩理臣山游泳池在原址啟用。



建築物檔案：

- 1842 年 11 月，學堂及馬禮遜教育會會址啟用。
- 1849 年 學校關閉。
- 1851 年 巴陵會借用為嬰堂。
- 1859 年 4 月 16 日，物業以 3600 元拍賣價售出；其後為軍部使用。
- 1921 年 灣仔填海工程展開，馬禮遜山土石用作填海，建築物被拆卸。

01 移平後的摩理臣山，泳池為馬禮遜學堂的坐標位置

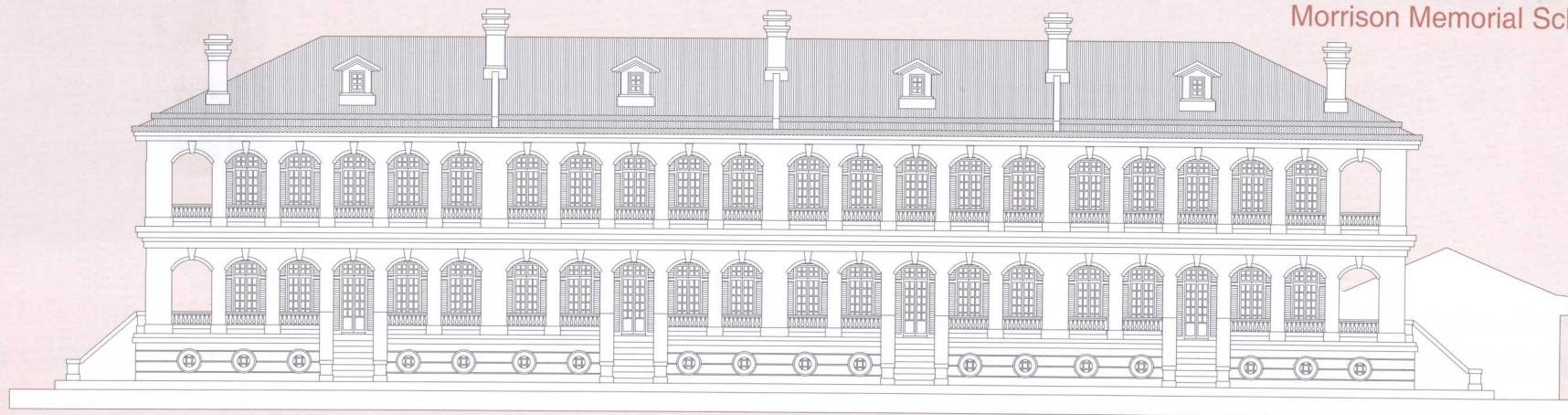
馬禮遜學堂

①西北立面

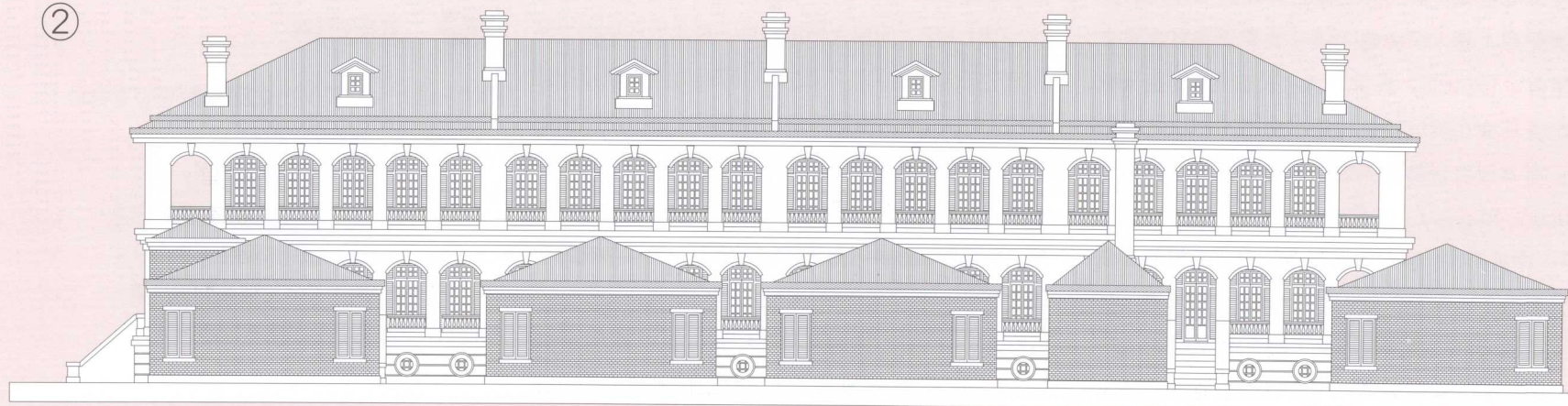
②東南立面

Morrison Memorial School

①



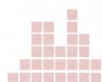
②





中央書院

GOVERNMENT CENTRAL SCHOOL



建築年代：1842 年

位置：上環歌賦街 44 號（荷李活道 109 號）

香港現存最早的官立學校，即現今的皇仁書院。校舍是最早來港差會的會址，遊廊式建築連地庫，長十開間，建有弧形的涼廊。

香港開埠時，港府按英國慣例，津貼各類學校。1855 年將八間中文學塾改為皇家書館。1857 年制訂《皇家書館則例》，規定書館有編班、時間表及出席登記等，華人可免費入讀，並委任禮賢會教士任視學官。1860 年，港督為應付人才需求，接受教育諮詢委員會委員理雅各建議，將維多利亞城內全部共三所官校合併為中央書院，教育家史釗域博士（Frederick Stewart）任校長和督學。1862 年 3 月 10 日，中央書院開課，中英並重，因英語具商業價值，大受歡迎，有三班共 141 位男童。數年後，行英國文法學校的三部八班學制，學生達 350 人，不少 25 歲的青年修讀第八班；上下午各上課四小時，夏令時間為朝六晚四，冬季遲半小時開始。華籍學生

多於四時起床，富家子弟則坐肩輿代步。學生每多中途離校從商，以 1870 年為例，249 名學生竟有 134 人離校。1863 年，規定修英文者付月費五角。1865 年，修讀英文班者付月費一元、中文班五角。1869 年成立實驗室，教授化學和幾何。1867 年開始招收外籍學生。

1870 年，何啟入讀第四班，翌年因成績優異跳升第一班。1873 年，12 歲的何東由漢文學校轉讀書院。1877 年，港督考察內地貢院，成立考試委員會，以公開考試選拔人才，充任公職。1879 年，港府成立督學部門，並補助設宗教教育的學校。1898 年，英語為必修科，每天教學增至五小時，中文減至兩小時半。

1881 年，港督軒尼詩設立官立師範學堂（Government Normal School），以減低聘用英國高薪但質素差劣的教員支出，與殖民地大臣鬧反，翌年辭

職，學堂只有兩年歷史。1882 年，書院有 12 種國籍學生。1884 年 4 月 15 日，18 歲的孫中山轉讀中央書院，1886 年畢業。著名校友還有韋寶珊、唐紹儀、周壽臣、何福、何甘棠和謝纘泰等。



建築物檔案：

- 1842 年 美南浸信會建成宏藝書塾暨會址。
- 1861 年 物業售予港府。
- 1862 年 用作中央書院校舍。
- 1893 年 重建成庇理羅士女書院校舍。
- 1957 年 重建成荷李活道官立小學。
- 1978 年 用作東華三院黃鳳翎中學。
- 1989 年 用作聖公會基恩小學。



01

01 中央書院位置的聖公會基恩小學